

## UGOVOR O UPRAVLJANJU PODATCIMA

između

Renault Trucks SAS  
Registracijski broj: 954 506 077,  
99 route de Lyon 69800 Saint Priest, Francuska  
U daljnjem tekstu „Renault Trucks“

i

Naziv kupca (pravna osoba): .....

Registracijski broj: .....

Adresa: .....

Država: .....

Telefon:

.....

E-pošta:

.....

Uzimajući u obzir da tvrtka Renault Trucks pruža Kupcu informativne usluge (kao što je definirano u nastavku), tvrtka Renault Trucks za svoj račun i za račun AB Volvo (publ.) i sve podružnice tvrtke AB Volvo (publ.) i Kupac (zajedno, „**Ugovaratelji**“) dogovorili su se kako slijedi:

### 1. **SVRHE OVOG UGOVORA**

Svrhe ovog Ugovora o upravljanju podacima („**Ugovor**“) su sljedeće:

- a. utvrditi uvjete i odredbe pod kojima tvrtka Renault Trucks prikuplja, koristi i dijeli podatke iz informacijskih sustava (kao što je definirano u nastavku);
- b. uspostaviti odgovarajuće ugovorne odredbe, kao što zahtijeva članak 28. Opće uredbe EU-a o zaštiti podataka 2016/679 („**GDPR**“), radi uređivanja obrade osobnih podataka od strane tvrtke Renault Trucks (kao što je definirano u GDPR-u) u ime Kupca; i
- c. utvrditi uvjete i odredbe koji se primjenjuju na pružanje i ukidanje usluga kupcu u vezi s bilo kojim vozilom, što uključuje obradu podataka iz informacijskih sustava (kao što je definirano u nastavku), uključujući, ali bez ograničenja, RENAULT TRUCKS 24/7, Optifleet, Optifuel Infomax, Optifuel Programme, Optivision, Uptime Services i druge slične platforme, portale i usluge („**Digitalni kanali**“) i bilo koje usluge koje se pružaju putem digitalnih kanala (zajedno „**informacijske usluge**“).

### 2. **INFORMACIJSKI SUSTAVI**

Kupac je svjestan da vozila koja proizvodi, isporučuje ili stavlja na tržište tvrtka iz Grupe Volvo imaju jedan ili više sustava koji mogu prikupljati i pohranjivati podatke o vozilu („**informacijski sustavi**“), uključujući, ali ne ograničavajući se na podatke koji se odnose na stanje i performanse vozila te podatke koji se odnose na rad vozila (zajedno, „**podatci o vozilu**“). Kupac se slaže da neće ometati rad informacijskih sustava na bilo koji način.

Bez obzira na bilo kakav raskid ili istek ovog Ugovora, Kupac potvrđuje i suglasan je da tvrtka Renault Trucks može: (i) pristupiti informacijskim sustavima u bilo kojem trenutku (uključujući daljinski pristup); (ii) prikupljati podatke o vozilu; (iii) pohranjivati podatke o vozilu u sustavima Grupe Volvo; (iv) upotrebljavati podatke o vozilu u svrhu pružanja usluga Kupcu, kao i za vlastite interne i druge opravdane poslovne svrhe, uključujući, ali bez ograničenja, istraživanje i razvoj proizvoda i usluga, na primjer, za poboljšanje i održavanje usluga i razvoj novih proizvoda i usluga, rješavanje pitanja kvalitete, istraživanje nesreća, jamstvo i nadzor sukladnosti s ugovorom i propisima (kao što je

odgovornost za proizvode), marketing i proaktivno održavanje i dijagnostiku; i (v) dijeliti podatke o vozilu unutar Grupe Volvo i s odabranim trećim stranama.

Kupac će osigurati da svi vozači ili druge osobe koje Kupac ovlasti za upravljanje vozilom: (i) budu svjesni da osobne podatke koji se odnose na njih tvrtka Renault Trucks može prikupljati, pohranjivati, upotrebljavati, dijeliti ili obrađivati na bilo koji drugi način; i (ii) budu upućeni ili im bude dostavljena kopija odgovarajuće obavijesti o privatnosti Grupe Volvo (dostupna na <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).

Kupac se slaže da će pismeno obavijestiti tvrtku Renault Trucks ako proda ili na drugi način prenese vlasništvo nad vozilom na treću stranu.

### 3. **ZAŠTITA I OBRADA PODATAKA**

Tijekom pružanja informacijskih usluga, bilo izravno ili putem svojih ovlaštenih distributera, kao i tijekom pružanja usluga od strane tvrtke Volvo ili bilo kojeg od njegovih ovlaštenih poslovnih partnera ili bilo koje treće strane koja pruža usluge, poput popravaka, održavanja ili drugih usluga (u jamstvu ili izvan jamstva), tvrtka Renault Trucks može obrađivati osobne podatke u smislu uredbe GDPR („osobni podaci“), u ime Kupca, njegovih povezanih društava ili posrednika. U vezi s bilo kojom takvom obradom, ugovaratelji se slažu da je Kupac „voditelj obrade“ i da će tvrtka Renault Trucks djelovati kao Kupčev „voditelj obrade“ kao što je predviđeno uredbom GDPR. O ovog Ugovora (*Odredbe u vezi s obradom osobnih podataka*) utvrđuju se uvjeti i odredbe primjenjivi na takvu obradu osobnih podataka i primjenjivat će se uvijek kada tvrtka Renault Trucks bude obrađivala osobne podatke u ime Kupca.

Kupac se obvezuje poštovati važeće zakone o zaštiti podataka, uključujući, ali ne ograničavajući se na sve obveze koje se odnose na uspostavu pravnog temelja za obradu osobnih podataka i pružanje podataka subjektima obrade prema uredbi GDPR i slične obveze nametnute zakonima u drugim pravnim nadležnostima. U mjeri u kojoj je to zakonom dopušteno, Kupac će tvrtku Renault Trucks, njezine predstavnike i agente te sve treće

strane koje djeluju u ime tvrtke Renault Trucks obešteti za bilo koji gubitak koji izravno ili neizravno proizlazi iz nepridržavanja važećih zakona o zaštiti podataka od strane Kupca.

### 4. **UVJETI I ODREDBE PRUŽANJA USLUGE**

Tvrtka Renault Trucks Kupcu će pružiti informacijske usluge koje je Kupac zatražio ili koje je tvrtka Renault Trucks ponudila Kupcu, a Kupac ih je pristao primiti ili za koje se Kupac registrirao ili pretplatio na bilo koji drugi način putem digitalnih kanala, prema pojedinačnim slučajevima, uz plaćanje ili bez plaćanja.

Pružanje informacijskih usluga može podlijegati posebnim uvjetima i odredbama uz one utvrđene ovim Ugovorom, a koji se, na primjer, odnose na cijenu i plaćanje, uvjete i trajanje pretplate. U slučaju sukoba između odredbi ovog Ugovora i takvih posebnih uvjeta i odredbi, posebni uvjeti i odredbe imaju prednost te se primjenjuju umjesto proturječnih odredbi ovog Ugovora, ali će se preostale odredbe ovog Ugovora nastaviti primjenjivati.

Kupac neće distribuirati, ponovno prenositi, kopirati, objavljevati, modificirati, poboljšavati, vršiti inverzni inženjering, dekompilirati ili na bilo koji drugi način mijenjati informacijske sustave.

Tvrtka Renault Trucks može izmijeniti, nadograditi, razmijeniti ili zamijeniti bilo koju informacijsku uslugu ili njezin dio bez prethodne najave kao dio kontinuiranog procesa poboljšanja koji se odnosi na informacijski sustav ili prema potrebi radi usklađivanja sa svim važećim sigurnosnim, zakonskim ili regulativnim zahtjevima ili radi dodatne funkcionalnosti koja ne utječe materijalno na kvalitetu ili izvedbu informacijskih usluga ili vozila.

Pravo kupca na upotrebu informacijskih sustava ovisi o tehničkoj i regulativnoj dostupnosti informacijskih sustava. Tehnička dostupnost informacijskih sustava ovisi o dostupnosti

mreže i satelitske pokrivenosti te se može poremetiti zbog lokalnih prepreka (uključujući, ali ne ograničavajući se na mostove, zgrade i druge fizičke barijere), atmosferskih ili topografskih uvjeta i tehničkih ograničenja (uključujući, ali ne ograničavajući se na ugrađene pogreške bilo kojeg GPS sustava).

Tvrtka Renault Trucks odriče se bilo kakvog jamstva ili odgovornosti za sigurnost mobilne telekomunikacije, bežične ili druge mreže koja se upotrebljava za prijenos podataka o vozilu i drugih informacija.

Informacijski sustavi mogu biti nedostupni zbog radova na održavanju. Pojedini planirani radovi održavanja bit će, ako je moguće, objavljene na digitalnim kanalima ili na drugi način priopćene Kupcu. Tvrtka Volvo nastojat će smanjiti poremećaje dostupnosti informacijskih sustava na najmanju moguću mjeru.

Kupac će se u svakom trenutku pridržavati korisničkih smjernica i priručnika za svako vozilo tvrtke Renault Trucks.

Kupac prihvaća da informacijski sustavi možda neće biti dostupni u svim zemljama.

Tvrtka Renault Trucks može obustaviti pristup Kupca informacijskim uslugama ili može upotrijebiti informacijske sustave za pronalaženje registriranog vozila ako opravdano vjeruje da vozilom ne upravlja Kupac kao zakoniti vlasnik ili na drugi način u skladu s važećim zakonom ili uvjetima i odredbama ovog Ugovora ili bilo kojeg drugog ugovora između Kupca i bilo kojeg subjekta Grupe Volvo.

## 5. **DEAKTIVACIJA INFORMACIJSKIH SUSTAVA**

Na pisani zahtjev Kupca, tvrtka Renault Trucks deaktivirat će daljinski pristup informacijskim sustavima u odnosu na bilo koje imenovano vozilo, pozivajući se na identifikacijski broj vozila („VIN”), o trošku Kupca i bez nepotrebnog odgađanja („**deaktivacija vozila**”). Ako deaktivaciju vozila mora provesti ovlaštena radionica tvrtke Renault Trucks, Kupac je odgovoran za dostavu imenovanih vozila u bilo koju takvu radionicu radi deaktiviranja.

Da bi se izbjegle sumnje, deaktivacijom vozila neće se spriječiti (i) daljinski pristup informacijskim sustavima ako to zahtijeva važeći zakon; ili (ii) pristup informacijskim sustavima putem priključnog uređaja, uključujući, ali ne ograničavajući se na TechTool, u svrhu popravka i održavanja ili radova u okviru jamstva; ili (iii) pristup ako to nalaže važeći zakon.

Kupac potvrđuje da deaktivacija vozila znači da tvrtka Renault Trucks ne može pružiti nikakve informacijske usluge u vezi s deaktiviranim vozilom. Kupac posljedično prihvaća i suglasan je da će se deaktivacijom vozila automatski raskinuti svi ugovori o uslugama koji su sklopili Kupac i tvrtka Renault Trucks i/ili bilo koji subjekt Grupe Volvo i Kupac, bez ikakve odgovornosti bilo kojeg subjekta Grupe Volvo, u vezi s informacijskim uslugama koje se odnose na deaktivirano vozilo.

Na pisani zahtjev Renault Trucks, tvrtka Volvo ponovno će aktivirati daljinski pristup informacijskim sustavima u odnosu na bilo koje imenovano vozilo, pozivajući se na identifikacijski broj vozila VIN o trošku Kupca („**ponovna aktivacija vozila**”). Ako tvrtka Renault Trucks ne bude u mogućnosti izvršiti daljinsko ponovno aktiviranje vozila, sva ponovna aktiviranja vozila mora provesti ovlaštena radionica tvrtke Renault Trucks, a Kupac je odgovoran za dostavu imenovanih vozila u bilo koju takvu radionicu radi ponovnog aktiviranja. U slučaju ponovne aktivacije vozila, odredbe i uvjeti ovog Ugovora i bilo kojeg drugog ugovora o uslugama primjenjivat će se na pružanje svih informacijskih usluga u vezi s takvim vozilom.

## 6. **OGRANIČENJA ODGOVORNOSTI**

Ako posebnim uvjetima i odredbama koji se odnose na pružanje informacijskih usluga nije drugačije predviđeno, ukupna maksimalna odgovornost tvrtke Renault Trucks prema ovom Ugovoru za potraživanja koja nastanu u svakom kalendarskom tromjesečju (bilo ugovorom, kršenjem, nemarom, prema zakonu, ponovnim uspostavljanjem ili nečim drugim) neće

premašiti sto posto (100%) naknada plaćenih za informacijske usluge u kalendarskom tromjesečju u kojem je nastao zahtjev.

Tvrtka Renault Trucks neće biti odgovorna (prema ugovoru, zbog kršenja, nepažnje, prema zakonu ili na neki drugi način) za bilo kakav gubitak dobiti, gubitak posla, izgubljeno vrijeme upravljanja ili troškove rekonstrukcije ili oporavka, bez obzira na to je li taj gubitak izravan ili neizravan i neovisno o tome je li tvrtka Renault Trucks znala za tu mogućnost ili za bilo kakve posljedične ili neizravne gubitke.

Tvrtka Renault Trucks neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu bilo koje vrste uzrokovanu radnjama ili propustima Kupca, uključujući, ali ne ograničavajući se na Kupčevo nepridržavanje bilo kojeg zakona o zaštiti podataka.

Tvrtka Renault Trucks neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu bilo koje vrste koja je nastala uslijed kvara ili zastoja u javnim komunikacijskim sustavima o kojima može ovisiti pružanje informacijskih usluga.

Kupac razumije i slaže se: (i) da nema ugovorni odnos s osnovnim operaterom mobilnih i bežičnih usluga koji se koriste za prijenos podataka i informacija, (ii) da nije treća strana korisnik bilo kojeg sporazuma između tvrtke Renault Trucks ili bilo koje njegove podružnice i osnovnog operatera, (iii) da osnovni operater nema nikakvu odgovornost prema Kupcu bilo zbog kršenja ugovora, jamstva, nemara, stroge odgovornosti ili na neki drugi način, (iv) da poruke i bilo koje druge informacije ili podaci mogu biti odgođene, izbrisane ili nedostavljene, te (v) da osnovni operater ne može jamčiti sigurnost bežičnog prijenosa i neće biti odgovoran za bilo kakav nedostatak zaštite koji se odnosi na upotrebu informacijskih usluga.

## 7. **JAMSTVA**

Kupac jamči da ima i da će cijelo vrijeme tijekom trajanja ovog Ugovora imati sve potrebne suglasnosti, dozvole, licence i ovlaštenja kako bi osigurao da Kupac koristi informacijske usluge, informacijske sustave i digitalne kanale u potpunosti u skladu sa svim važećim zakonima i propisima.

Zakonska ili proizvođačka jamstvena prava ograničena su na ona koja se daju u vezi s određenim informacijskim uslugama koje kupac odvojeno kupuje. Takva jamstvena prava ne pokrivaju nikakve druge informacijske usluge i/ili mogućnost rada informacijskih sustava.

Tvrtka Renault Trucks ovim do najveće mjere dopuštene zakonom isključuje sve uvjete, jamstva i izjave, izričite (osim onih navedenih u Ugovoru) ili podrazumijevane, zakonske, uobičajene ili druge koji bi, osim iznimaka, mogli postojati u korist Kupca.

## 8. **OPĆE**

Potpisivanjem ovog Ugovora ili preuzimanjem, pristupom, instaliranjem ili korištenjem informacijskih usluga na bilo koji drugi način, Kupac potvrđuje: (a) da je pročitao i razumio Ugovor; (b) da ima sva potrebna ovlaštenja ili suglasnosti koja mu omogućuju sklapanje Ugovora (uključujući i slučajeve kada sklapa Ugovor u ime drugih subjekata grupe) i omogućavanje Grupi Volvo da poduzme aktivnosti predviđene Ugovorom; i (c) da pristaje na obvezanost njegovim odredbama i uvjetima koji se povremeno mijenjaju, umjesto bilo kojeg prethodnog Ugovora o telematičkim uslugama ili Ugovora o upravljanju podacima između tvrtke Renault Trucks i Kupca.

Tvrtka Renault Trucks može mijenjati ili preinačavati uvjete i odredbe ovog Ugovora objavljivanjem nove verzije na adresi: <https://www.renault-trucks.hr/dma>

Smatrat će se da je Kupac prihvatio nove uvjete ako se nastavio koristiti informacijskim uslugama tri (3) mjeseca nakon objavljivanja novih uvjeta.

Formiranje, postojanje, izgradnja, izvedba, valjanost i svi aspekti ovog Ugovora ili bilo kojeg uvjeta ovog Ugovora bit će uređeni francuskim zakonom.

Francuski sudovi imat će isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova koji mogu nastati iz ili u vezi s ovim Ugovorom. Ugovaratelji pristaju na tu nadležnost.

Ako bilo koji sud, tribunal, upravno tijelo ili nadležno tijelo utvrdi da je bilo koji uvjet ili dio ovog Ugovora nezakonit, nevažeći ili neprovediv, ta će odredba u potrebnom opsegu biti uklonjena iz Ugovora i postat će nevažeća, bez promjene ostalih odredaba ili dijelova Ugovora koliko god je to moguće, a to neće utjecati na ostale odredbe u Ugovoru koje će i dalje u potpunosti ostati na snazi.

Tvrtka Renault Trucks imat će pravo prenijeti ovaj Ugovor u bilo kojem trenutku na bilo koji subjekt Grupe Volvo. Kupac će odobriti takvu pretpostavku ugovora i oslobodit će tvrtku Volvo ovog Ugovora bez ikakvih daljnjih zahtjeva.

**AKO SE NE SLAŽETE S UVJETIMA I ODREDBAMA OVOG UGOVORA (ILI BILO KOJIM IZMJENAMA I DOPUNAMA OVOG UGOVORA), NE SMIJETE POTPIŠATI OVAJ DOKUMENT ILI PREUZETI, PRISTUPITI, INSTALIRATI ILI NA BILO KOJI DRUGI NAČIN UPOTRIJEBITI BILO KOJE INFORMACIJSKE USLUGE.**

KUPAC:

}}

\_\_\_\_\_ (potpis) Datum,

mjesto:

.....

Ime:.....

Funkcija:

.....

Renault Trucks SAS:

## PRILOG 1

### ODREDBE U VEZI S OBRADOM OSOBNIH PODATAKA

#### DIO A

#### OPĆE ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA OBRADU OSOBNIH PODATAKA OD STRANE TVRTKE VOLVO

##### 1. RENAULT TRUCKS KAO IZVRŠITELJ OBRADU

- 1.1 U svrhu ovog Priloga 1 (*Odredbe u vezi s obradom osobnih podataka*) „Voditelj obrade”, „Izvršitelj obrade”, „Nadzorno tijelo”, „Osobni podaci”, „Kršenje zaštite osobnih podataka” i „Subjekt obrade” imat će ista značenja kao što je navedeno u uredbi GDPR.
- 1.2 0 ovog 0 (*Odredbe u vezi s obradom osobnih podataka*) navodi opis osobnih podataka koje je tvrtka Renault Trucks obrađivala prema ovom Ugovoru kao što zahtijeva stavak 3. članka 28. uredbe GDPR. Kako bi se izbjegle sumnje, Dio B ne stvara nikakve obveze ni prava ni za jednu stranu ovog Ugovora.
- 1.3 Ugovaratelji su suglasni da će, kada tvrtka Renault Trucks obrađuje osobne podatke u ime Kupca tijekom pružanja informacijskih usluga Kupcu, Kupac biti voditelj obrade, a Renault Trucks će biti izvršitelj obrade takvih osobnih podataka te da će se u takvim okolnostima primjenjivati sljedeće odredbe.
- (a) Tvrtka Renault Trucks obrađivat će osobne podatke samo u skladu s dokumentiranim uputama Kupca, osim ako mjerodavno pravo kojem podliježe tvrtka Renault Trucks ne zahtijeva drugačije, a u tom će slučaju tvrtka Renault Trucks obavijestiti Kupca o tom zakonskom zahtjevu prije takve obrade, osim ako važeći zakon ne zabranjuje takvo informiranje. Tvrtka Renault Trucks odmah će obavijestiti Kupca ako vjeruje da bi se poštovanje bilo koje primljene upute smatralo kršenjem važećih zakona o zaštiti podataka.
  - (b) Osim automatiziranog pružanja usluga, pojedinačne dokumentirane upute Kupca dopuštene su samo u iznimnim slučajevima i samo u skladu s uvjetima ovog Ugovora.
  - (c) Digitalni kanali pružaju kupcima sredstvo za ispravljanje, brisanje ili blokiranje osobnih podataka. Stoga će Kupac poduzeti sve razumne napore za uporabu takvih digitalnih kanala prije nego što se obrati tvrtki Renault Trucks s bilo kojim zahtjevom za ispravkom, brisanjem ili blokiranjem osobnih podataka. Kupac nadalje prihvaća i suglasan je da tvrtka Renault Trucks također može djelovati kao voditelj obrade u pogledu osobnih podataka i u takvim okolnostima može zadržati bilo koje osobne podatke u svojstvu voditelja obrade, bez obzira na bilo koji zahtjev kupca za brisanjem osobnih podataka koje posjeduje tvrtka Renault Trucks u svojoj ulozi izvršitelja obrade.
  - (d) Kupac ovlašćuje tvrtku Renault Trucks da angažira druge izvršitelje obrade, uključujući bilo kojeg člana Grupe Volvo, za provođenje određenih aktivnosti obrade u ime Kupca (pojedinačno „**podizvršitelj obrade**”), pod uvjetom da tvrtka Renault Trucks osigura prihvaćanje odgovarajućih odredbi o zaštiti podataka sa svakim podizvršiteljem obrade kako bi se udovoljilo zahtjevima stavka 3. članka 28. uredbe GDPR. Tvrtka Renault Trucks odmah će obavijestiti Kupca na razuman način, uključujući, ali ne ograničavajući se na objavljivanje ažuriranog popisa podizvršitelja obrade na web-mjestu, u slučaju namjeranih promjena svojih podizvršitelja obrade, te omogućiti Kupcu da prigovori takvoj promjeni. Kupac priznaje da u nekim slučajevima, ako se Kupac usprotivi takvoj promjeni, to može značiti da tvrtka Renault Trucks neće moći pružiti neke ili sve informacijske usluge. Kupac posljedično prihvaća i suglasan je da, ako se Kupac usprotivi takvoj promjeni, Renault Trucks može odmah raskinuti sve ugovore o

uslugama koji su sklopili Kupac i bilo koji subjekt Grupe Volvo, bez ikakve odgovornosti bilo kojeg subjekta Grupe Volvo, u vezi s informacijskim uslugama.

- (e) Kupac ovime imenuje Renault Trucks svojim odvjetnikom isključivo u svrhu sklapanja standardnih ugovornih klauzula (izvršitelja obrade) utvrđenih Odlukom 2010/87/EZ ili bilo koji drugog ugovora s bilo kojim podizvršiteljem obrade kojeg zakon zahtijeva u svrhu obrade osobnih podataka, u ime Kupca i s bilo kojim podizvršiteljima obrade koji se nalaze izvan Europskog gospodarskog prostora radi olakšavanja prijenosa osobnih podataka u skladu s uredbom GDPR, a nadalje Kupac potvrđuje da bilo koji takav podizvršitelj obrade može sklopiti ugovor o podizvršenju obrade podataka s daljnjim podizvršiteljima obrade.
- (f) Kupac se slaže da tvrtka Volvo može prenijeti osobne podatke u bilo koju zemlju, uključujući bilo koju zemlju koja se nalazi izvan Europskog gospodarskog prostora. U takvim okolnostima ugovaratelji će poduzeti dodatne mjere potrebne kako bi se osiguralo da takvi prijenosi budu u skladu s važećim zakonom o zaštiti podataka, što može uključivati sklapanje standardnih ugovornih klauzula.
- (g) Ništa u Ugovoru neće spriječiti ili ograničiti mogućnost tvrtke Renault Trucks da obrađuje osobne podatke kao voditelj obrade, čak ni u pogledu osobnih podataka koje tvrtka Renault Trucks može obrađivati u ime Kupca kao izvršitelja obrade.

## 2. **DODATNE OBVEZE KUPCA**

- 2.1 Kupac ostaje zakonski odgovoran za ocjenu zakonitosti prikupljanja, obrade i upotrebe osobnih podataka, kao i za zaštitu prava trećih strana na koje to utječe i u pogledu zahtjeva koje podnose takve treće strane, a Kupac će osigurati da svi osobni podaci pohranjeni u informacijskim sustavima budu zakonito obrađeni.
- 2.2 Kupac će odmah obavijestiti tvrtku Renault Trucks i pružiti joj odgovarajuće upute ako utvrdi da postoje pogreške ili nepravilnosti u obradi osobnih podataka prema ovom Ugovoru od strane tvrtke Renault Trucks.

## 3. **DODATNE OBVEZE TVRTKE VOLVO**

- 3.1 Tvrtka Renault Trucks će obavijestiti Kupca bez nepotrebnog odgađanja i, ako je to moguće, najkasnije 72 sata nakon što je postala svjesna te činjenice ako dođe do kršenja osobnih podataka koji utječu na osobne podatke koje je tvrtka Renault Trucks obrađivala u ime Kupca u skladu s ovim Ugovorom.
- 3.2 Tvrtka Renault Trucks osigurat će da sve osoblje (uključujući osoblje podizvršitelja obrade tvrtke Renault Trucks uključenih u obradu osobnih podataka u vezi s ovim Ugovorom) podliježe odgovarajućoj obvezi povjerljivosti.
- 3.3 Uzimajući u obzir prirodu obrade, tvrtka Renault Trucks pomagat će kupcu primjenom odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera, koliko je to moguće, radi ispunjavanja obveza Kupca kao izvršitelja obrade da odgovori na zahtjeve za ostvarivanje prava subjekata obrade prema važećim zakonima o zaštiti podataka.
- 3.4 Tvrtka Renault Trucks će surađivati s Kupcem i poduzimati razumne komercijalne korake prema nalogu Kupca kako bi pomogao u istrazi, ublažavanju i otklanjanju bilo kojeg kršenja zaštite osobnih podataka, uključujući sve obavijesti nadležnom nadzornom tijelu ili subjektima obrade podataka.
- 3.5 Tvrtka Renault Trucks, na trošak Kupca, pružit će razumnu pomoć koju Kupac može razumno zatražiti u vezi s procjenama utjecaja na zaštitu podataka i prethodne konzultacije s nadzornim tijelima za koje Kupac opravdano smatra da su potrebne prema člancima 35. ili 36. uredbi GDPR, u svakom slučaju isključivo u vezi s obradom osobnih podataka u vezi s ovim Ugovorom i uzimajući u obzir prirodu obrade i informacija dostupnih tvrtki Renault Trucks.
- 3.6 Kupac može, ne više od jedanput u kalendarskoj godini, uz prethodnu pisanu obavijest od najmanje trideset (30) dana, obaviti reviziju ili imenovati neovisnog trećeg revizora (pod uvjetom da je Kupac ili takav neovisni treći revizor obavezan na povjerljivost dogovorenu s

tvrtkom Renault Trucks) za provođenje revizije tijekom uobičajenog radnog vremena tvrtke Renault Trucks radi procjene sukladnosti postupanja tvrtke Renault Trucks s ovim 0 (*Odredbe u vezi s obradom osobnih podataka*). Troškove bilo koje revizije izvršene prema ovom stavku 3.6 snosi Kupac. Opseg, način i trajanje revizije ograničit će se na ono što je opravdano neophodno za postizanje njegove svrhe i ne smije nepotrebno ometati poslovanje tvrtke Renault Trucks.

- 3.7 Tvrta Renault Trucks neće otkriti nikakve osobne podatke koje obrađuje u svojstvu izvršitelja obrade u ime Kupca nakon zahtjeva trećih osoba za informacijama bez prethodnog pristanka Kupca, osim ako od tvrtke Renault Trucks to ne zahtijeva zakon ili sudski nalog ili nadležno tijelo.
- 3.8 Odmah nakon raskida ili isteka ovog Ugovora ili na drugi način na zahtjev Kupca, tvrtka Renault Trucks vratit će Kupcu ili izbrisati sve osobne podatke, uključujući sve njihove kopije, na bilo kojem mediju u svojoj nadležnosti, posjedu ili kontroli, osim u onoj mjeri u kojoj tvrtka Renault Trucks prema važećem zakonu mora zadržati takve osobne podatke ili u kojoj tvrtka Renault Trucks inače čuva takve osobne podatke u svojstvu voditelja obrade.

#### 4. **ZAŠTITA PODATAKA**

Tvrta Renault Trucks osigurat će dovoljnu zaštitu podataka odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama za zaštitu osobnih podataka koji se obrađuju u ime Kupca i tvrtka Renault Trucks slaže se da će takve mjere biti u skladu sa zahtjevima važećeg zakona. Tehničke i organizacijske mjere za osiguranje zaštite podataka tvrtka Renault Trucks može izmijeniti u skladu s tehničkim napretkom i razvojem, pod uvjetom da to ne rezultira nižom razinom zaštite.

## **DIO B POJEDINOSTI O OBRADI OSOBNIH PODATAKA**

Ovaj 0 Priloga 1. uključuje određene pojedinosti koje se odnose na obradu osobnih podataka kao što zahtijeva stavak 3. članka 28. uredbе GDPR.

### ***Predmet i trajanje obrade osobnih podataka***

Predmet i trajanje obrade osobnih podataka utvrđeni su Ugovorom.

### ***Priroda i svrha obrade osobnih podataka***

Priroda i svrha obrade osobnih podataka utvrđeni su Ugovorom.

### ***Kategorije subjekata obrade na koje se odnose osobni podaci***

- Zaposlenici i izvođači Kupca.

### ***Vrste osobnih podataka koje treba obraditi***

U mjeri u kojoj se podatci smatraju osobnim podacima u skladu s uredbom GDPR, sljedeće se vrste osobnih podataka mogu obrađivati prema ovom Ugovoru (s povremenim izmjenama ili dopunama putem Obavijesti o zaštiti privatnosti tvrtke Volvo Group dostupnim na <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>):

- Podatci o ponašanju vozača i performansama, primjerice uzorak vožnje, trenutačni podatci o zemljopisnom položaju i podatci o lokaciji, postavke jezika instrumentne ploče;
- Identifikacijske šifre vozila, primjerice ID vozila (uključujući identifikacijski broj vozila – VIN i ID šasije), IP broj, MAC adresa;
- Podatci o performansama vozila, primjerice tehnički podatci o vozilu, informacije o komponentama vozila, potrošnji akumulatora, podatci o motoru, potrošnji goriva, podatci o snazi/okretnom momentu, šifre pogrešaka;
- Podatci o uporabi vozila, primjerice uporaba kočnica, promjene stupnjeva prijenosa, ubrzavanje/usporavanje, postavke instrumentne ploče, uporaba snage/okretnog momenta, tehnički podatci koji se generiraju u motoru, podatci o prepoznavanju ceste i okolnim uvjetima s vremenskim oznakama i satima rada i
- Podatci o okolišu, primjerice o stanju na cesti, okolnim uvjetima.

### ***Obveze i prava Kupca***

Obveze i prava Kupca utvrđena su Ugovorom.